



安全理事会

Distr.: General
7 March 2012
Chinese
Original: Arabic

2012 年 3 月 2 日阿拉伯叙利亚共和国常驻代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示并提及 2012 年 2 月 28 日安全理事会就中东局势举行的每月定期会议，谨指出以下各点：

现在所有人都已清楚，安全理事会内部某些方面继续以各种托词和毫无根据的借口迫使安理会卷入叙利亚内部事态。安理会的作用和责任是根据《联合国宪章》维护全球和平与安全，而那些托词和借口与安理会的作用和责任毫不相干。他们这样做的唯一目的就是把安理会变成一个实施他们干涉主义计划的工具，而这些计划远远背离了联合国的精神、宗旨和原则。最近，这些方面一直喋喋不休地把叙利亚正在发生的事情扯进对中东局势议程项目的讨论中。众所周知，该项目历来专门用于审议如何执行联合国各项相关决议，包括安全理事会各项相关决议，结束以色列对 1967 年 7 月 4 日界线之前阿拉伯领土（包括被占叙利亚戈兰）的占领，制止以色列违反国际人道主义法、人权法和其他国际文书的行为，以期在该区域实现公正和全面和平。极为奇怪的是，在帕斯科先生向安全理事会通报中东局势时，联合国秘书处也采取了同样的主观做法，公然与那些敌视叙利亚的各方的观点保持一致，而且是以毫无真相可言的媒体报道为依据，那些报道实际是扭曲了实地的事实，把恐怖分子描绘成平民，而把国家依照叙利亚法律和国际法履行保护本国人民及其安全的责任和义务解释为侵犯人权。在此情况下，我要就上述通报阐明以下几点：

1. 帕斯科先生在通报一开始就谈论叙利亚局势，从而把叙利亚正在发生的内部事件的重要性和优先顺序排在了中东局势这一议程项目的核心议题之前，而这个核心议题就是结束以色列对阿拉伯被占领土的占领并以公认的促进和平的职权范围为依据解决阿以斗争。这一个国际问题由于以下原因已达到极其危险的阶段：以色列的顽固立场；它对遭受占领之苦的阿拉伯平民持续和有系统的杀害；它拒绝执行联合国在这方面已通过的数百项决议。这个问题也与安全理事会维护



全球和平与安全的核心责任直接相关，而且是专门为中东局势设立一个议程项目的原因。该项目在议程上保留了长达数十年仍未获解决。现在，某些方面正试图把超越了这一议程项目范围的内部事务塞进安全理事会的讨论之中，从而将这一议题改头换面并掩盖未能解决这一问题的失败。

2. 极为遗憾的是，帕斯科先生在通报中对被占领的叙利亚戈兰的情况只字未提。以色列坚持拒不把属于叙利亚一部分的被占叙利亚戈兰归还给叙利亚，拒绝遵守各项具有国际合法性的决议，特别是安全理事会第 497(1981)号决议。以色列还继续对戈兰遭受占领的叙利亚公民实行恐怖和镇压政策。此外，在为切断被占领的戈兰与叙利亚之间的关系并将叙利亚不可分割的这一部分从叙利亚地理实体中彻底分裂出去而持续开展的运动中，以色列占领当局正在戈兰 Majdal Shams 镇以东建造一道种族主义隔离墙，正如我们在多份公函中已通知秘书长的那样。我们也一再提请联合国秘书处和秘书长的工作人员注意在关于中东局势这一议程项目的秘书处情况通报中忽略戈兰问题的危险性。遗憾的是，这些提醒无济于事。秘书处在多次情况通报中竟然丝毫不提以色列继续侵犯那些惨遭占领的叙利亚人的人权和继续严重违反国际法的情况，这种做法是不可接受和令人震惊的。这样做就犹如表明那些侵犯人权的行为从来不曾发生，或以色列已结束了对戈兰的占领！这样做似乎表明，秘书处在其情况通报中对叙利亚国内局势予以关注时，对被占领的戈兰那些生活在最可恶的占领之下的叙利亚人却不屑一顾。

3. 遗憾的是，帕斯科先生在他通报中，对叙利亚国内发生的事情采用了恐怖组织提出的说法，却丝毫未提叙利亚正在进行的真正改革，改革的一项重要成果就是通过了新宪法。新宪法提出建立现代化的叙利亚民主国家，这个国家的基础将是：法治、所有公民的平等以及政治和经济多元化、保护大众自由、通过投票箱以民主方式行使权力。通报相当不公正地把正在叙利亚发生的痛苦事件的所有责任都归咎于叙利亚政府，而这种指责所依据却是误导性的消息，没有任何证据，也没有任何可信度。与此同时，通报提到了武装团体开展的行动，但忽略了一个事实，那就是：这些恐怖团体必须负责的行为包括：杀戮、通过袭击各种机构和毁坏公共及私人财产破坏和摧毁基础设施；破坏石油和天然气管道、铁路和向公民提供公共服务设施；滥杀平民、士兵和那些维持公共秩序的人员。他们最近几个月的行动已在叙利亚境内造成了大量人员伤亡和物资损失。遗憾的是，秘书处对于这些犯罪行为似乎置若罔闻，尽管事实上叙利亚政府已向它发出了数十份正式通知，提供了关于这些行为的记录在案的资料，而这些资料也得到了阿拉伯国家联盟观察团报告的印证。鉴于帕斯科先生已采取了叙利亚所有敌人的观点，他为何不提一下沙特阿拉伯王国外交部长、卡塔尔首相和某些西方国家发表的、甚至还有基地组织领导人埃曼·扎瓦希里发表的关于他们实际上正在支持和武装叙

利亚境内恐怖主义团体的声明呢？为维护区域和世界和平及安全，安全理事会的职责之一就是谴责和惩处这种声明，因为这些声明代表着煽动、支持和资助恐怖主义、杀戮和破坏。

请将此信作为安全理事会的正式文件分发为荷。

常驻代表

大使

巴沙尔·贾法里(签名)
